

STADTPOLIZEIKORPS

Videoüberwachung aus Gründen der städtischen Sicherheit.

ORT

Gate 1

Kreuzung Museumstraße/Sparkassenstraße (zwei Richtungen)

	Gate 2	Kreuzung Leonardo da Vinci - Straße/Sparkassenstraße (Ausfahrt)
	Gate 3	Kreuzung Carduccistraße/Kolpingstraße (zwei Richtungen)
	Gate 4	Kreuzung Dominikanerplatz/Kapuzinergasse (zwei Richtungen)
	Gate 5	Kreuzung Südtirolerstraße/Perathonerstraße (zwei Richtungen)
	Gate 6	Kreuzung Bahnhofsallee/Perathonerstraße (zwei Richtungen)
	Gate 7	Raingasse (Einfahrt)
	Gate 8	Kreuzung Laurinstraße/Weintraubengasse (Einfahrt)
	Gate 9	Kreuzung Piavestraße/Weintraubengasse (zwei Richtungen)
	Gate 10	Kreuzung Bindergasse/Vintlerstraße (Ausfahrt)
	Gate 11	Kreuzung Franziskanergasse/Wangergasse (Ausfahrt)
	Gate 12	Kreuzung Rauschertorgasse/Wangergasse (zwei Richtungen)
PROBLEMATISCHE ASPEKTE	Sicherheit im Stadtgebiet (gemäß Art. 1 und 2 des Dekrets des Innenministers vom 5.8.2008)	
ZWECK DER VIDEO-ÜBERWACHUNG	Sicherheit im Stadtgebiet (gemäß Art. 1 und 2 des Dekrets des Innenministers vom 5.8.2008)	
AUFNAHMEBEREICH, DATENART (BILD/TON), UHRZEITEN	Die Überwachungskamera ist nicht schwenkbar Bildbeobachtung der Videos Speicherung der Videos aus Gründen der städtischen Sicherheit Audiodaten werden nicht erhoben/gespeichert Die Erhebungsgeräte sind immer in Betrieb Fernüberwachungspunkt der Videos in der Einsatzzentrale der Stadtpolizei Galileistraße Nr. 23 – 39100 Bozen, Quästur und Landeskommando der Carabinieri	
BILDAUFLÖSUNG	Keine Möglichkeit die Bilder zu vergrößern (Zoom)	
WEITERE SICHERHEITSMASSNAHMEN	Voraussetzungen für den Zugang zu den Fernüberwachungsgeräten: mit Transponder für die Einsatzzentrale und mit ähnlichen Mitteln, welche den Zugang nachweisbar machen, für Quästur und Landeskommando der Carabinieri Überprüfung der Aktualität der Zwecke alle fünf Jahre Benennung des externen Verantwortlichen für die Datenverarbeitung bei Wartungstätigkeiten Benennung des externen Verantwortlichen für die Benutzer 2. Ebene	
ÄNDERUNG DER BILDAUFLÖSUNG ODER DES SICHTFELDES	Änderung der Bildauflösung oder des Sichtfeldes unmöglich	
AUFBEWAHRUNGSZEITRAUM	Aufbewahrungsdauer von Videos 7 Tage, Löschung durch automatisches Überschreiben, aus Gründen der städtischen Sicherheit	

	Speicherung beim Datacenter der Gemeinde Bozen (und ggf. Entnahme, Vervielfältigung, Vergrößerung usw.)
DATENSCHUTZ- INFORMATION: KURZFASSUNG UND VOLLFASSUNG	Kurzfassung der Datenschutzinformation laut "Gemeindeordnung über die Videoüberwachung aus Gründen der Städtischen Sicherheit der Gemeinde Bozen" Art. 11, Abs. 1, die mit Beschluss des ausserordentlichen Kommissär in Ausführung der Befugnisse des Gemeinderates vom 6.05.2016, Nr. 43 genehmigt worden ist
FACHBEREICHsverant- wortlicher für die Datenverarbeitung	Kommandant der Stadtpolizei Sergio Ronchetti Galileistraße, 23 – 39100 Bozen Tel. 0471 997700 sergio.ronchetti@gemeinde.bozen.it
Verantwortlicher für die Datenverarbeitung (Zweite Benutzerebene)	Leutnant C.S. Marco Ruggeri Kommandant der Einsatzzentrale des Provinzialkommandos von Bozen –Carabinieri – Legion für Trentino- Südtirol Dantestraße 30 - 39100 Bozen Tel. 0471335441 marco.ruggeri@carabinieri.it
Verantwortlicher für die Datenverarbeitung (Zweite Benutzerebene)	Commissario Capo Francesco Maria Capristo Direktor U.P.G.S.P. - Quästur Bozen Giovanni-PalatuCCI-Platz1 – 39100 Bolzano Tel. 0471 947611 francescomaria.capristo@poliziadistato.it
Verantwortlicher der Wartung des Datacenters und der Speicherung der Daten im Datacenter	Ing. Massimo Torresani Direktor des Amtes für Informatik und Telekommunikation Galileistraße, 23 – 39100 Bozen Tel. 0471 997473 massimo.torresani@gemeinde.bozen.it
Verantwortlicher der Wartung der Externen Anlagen und der Entfernten Monitore der Benutzer 2. Ebene	Ing. Ivan Moroder Direktor des Amtes für Mobilität der Gemeinde Bozen Gumergasse, 7 – 39100 Bozen Tel. 0471 997631 ivan.moroder@gemeinde.bozen.it
Externer Beauftragter für die Datenverarbeitung	Andreas Hummer Kapsch TrafficCom S.r.l. a socio unico Gesetzlicher Vertreter Hummer Andreas

BEI WARTUNGSTÄTIGKEITEN	<p> Corso di Porta Romana, 6 - 20122 Milano (MI) Via C. Bonazzi 2 40013 Castel Maggiore (BO) Tel. 051 6324011 www.kapsch.net PEC: Kapsch@pec.kapsch.it </p> <p> Alessandro Bregolato SAIV S.P.A. via Degli Eroi, n. 74 - 36050 Quinto Vicentino (VI) Tel. 0444587500 www.sivgroup.com PEC: saivspa@pec.it </p>
--------------------------------	---

ORT



1	Meranstraße
2	Sigmundskronerstraße
3	Kreuzung Sigmundskronerstraße/Reschenstraße
4	Kreuzung Drususallee/Reschenstraße
5	Kreuzung Drususallee/Hadrianplatz
6	Kreuzung Italienallee/Hadrianplatz

		7	Kreuzung Drususallee/Hadrianplatz				
		8	Kreuzung Romstraße/Hadrianplatz				
		9	Verdiplatz				
		10	Garibaldistraße				
		11	Bahnhofsplatz				
		12	Virglbrücke				
		13	Kreuzung Innsbruckstraße/ Virglbrücke (Richtung Süden)				
		14	Kreuzung Innsbruckstraße/ Virglbrücke (Richtung Nord)				
		15	Umfahrung				
		16	Umfahrung				
		17	Umfahrung				
		18	Umfahrung				
		19	Umfahrung				
		20	Umfahrung				
		21	Umfahrung				
		22	Umfahrung				
		23	Umfahrung				
		24	Umfahrung				
		25	Umfahrung				
		26	Galileistraße				
		27	Galileistraße				
		28	Galvanistraße				
		29	Reschenstraße/Baristraße				
		30	Einsteinstraße/Buozzistrasse				
		31	Romstraße/Dalmatienstraße				
		32	Marconistraße/Dantestraße				
		33	Mazziniplatz				
		34	Rombrücke				
		PROBLEMATISCHE ASPEKTE	Sicherheit im Stadtgebiet (gemäß Art. 1 und 2 des Dekrets des Innenministers vom 5.8.2008)				
		ZWECK DER VIDEO-ÜBERWACHUNG	Sicherheit im Stadtgebiet (gemäß Art. 1 und 2 des Dekrets des Innenministers vom 5.8.2008)				
		AUFNAHMEBEREICH, DATENART (BILD/TON),	Die Überwachungskamera ist nicht schwenkbar Bildbeobachtung der Videos				

UHRZEITEN	Fernüberwachungspunkt in der Einsatzzentrale der Stadtpolizei Galileistraße Nr. 23 – 39100 Bozen, Quästur und Landeskommando der Carabinieri Speicherung von Video aus Gründen der städtischen Sicherheit Audiodaten werden nicht erhoben/gespeichert Die Erhebungsgeräte sind immer in Betrieb
BILDAUFLÖSUNG	Keine Möglichkeit die Bilder zu vergrößern (Zoom) Keine Möglichkeit die Autokennzeichen der Fahrzeuge aufzunehmen
WEITERE SICHERHEITS- MASSNAHMEN	Voraussetzungen für den Zugang zu den Fernüberwachungsgeräten: mit Transponder für die Einsatzzentrale und mit ähnlichen Mitteln, welche den Zugang nachweisbar machen, für Quästur und Landeskommando der Carabinieri Einschalten vom Monitor in der Einsatzzentrale mit ID und Password Überprüfung der Aktualität der Zwecke alle fünf Jahre Benennung des externen Verantwortlichen für die Datenverarbeitung bei Wartungstätigkeiten Benennung des externen Verantwortlichen für die Benutzer 2. Ebene
ÄNDERUNG DER BILDAUFLÖSUNG ODER DES SICHTFELDES	Änderung der Bildauflösung oder des Sichtfeldes unmöglich
AUFBEWAHRUNGS- ZEITRAUM	Aufbewahrungsdauer von Videos 7 Tage, Löschung durch automatisches Überschreiben, aus Gründen der städtischen Sicherheit Speicherung beim Datacenter der Gemeinde Bozen (und ggf. Entnahme, Vervielfältigung, Vergrößerung usw.)
DATENSCHUTZ- INFORMATION: KURZFASSUNG UND VOLLFASSUNG	Kurzfassung der Datenschutzinformation laut "Gemeindeordnung über die Videoüberwachung aus Gründen der Städtischen Sicherheit der Gemeinde Bozen" Art. 11, Abs. 1, die mit Beschluss des ausserordentlichen Kommissär in Ausführung der Befugnisse des Gemeinderates vom 6.05.2016, Nr. 43 genehmigt worden ist
FACHBEREICHsverant- wortlicher für die Datenverarbeitung	Kommandant der Stadtpolizei Sergio Ronchetti Galileistraße, 23 – 39100 Bozen Tel. 0471 997700 sergio.ronchetti@gemeinde.bozen.it
Verantwortlicher für die Datenverarbeitung (Zweite Benutzerebene)	Leutnant C.S. Marco Ruggeri Kommandant der Einsatzzentrale des Provinzialkommandos von Bozen –Carabinieri – Legion für Trentino- Südtirol Dantestraße 30 - 39100 Bozen Tel. 0471335441 marco.ruggeri@carabinieri.it
Verantwortlicher	Commissario Capo Francesco Maria Capristo

FÜR DIE DATENVERARBEITUNG (ZWEITE BENUTZEREbene)	Direktor U.P.G.S.P. - Quästur Bozen Giovanni-Palatucci-Platz1 – 39100 Bolzano Tel. 0471 947611 francescomaria.capristo@poliziadistato.it
VERANTWORTLICHEN DER WARTUNG DES DATACENTERS UND DER SPEICHERUNG DER DATEN IM DATACENTER	Ing. Massimo Torresani Direktor des Amtes für Informatik und Telekommunikation Galileistraße, 23 – 39100 Bozen Tel. 0471 997473 massimo.torresani@gemeinde.bozen.it
VERANTWORTLICHER DER WARTUNG DER EXTERNEN ANLAGEN UND DER ENTFERNTEN MONITORE DER BENUTZER 2. EBENE	Ing. Ivan Moroder Direktor des Amtes für Mobilität der Gemeinde Bozen Gumergasse, 7 – 39100 Bozen Tel. 0471 997631 ivan.moroder@gemeinde.bozen.it
EXTERNER VERANT- WORTLICHER FÜR DIE DATENVERARBEITUNG BEI WARTUNGSTÄTIG- KEITEN (Namentliche Nennung, sofern möglich)	Stefano Mellina Famas System S.p.a. Gesetzlicher Vertreter Dr. Stefano Mellina Handwerkerstraße, 19 – 39044 Neumarkt (BZ) Tel. 0471 827 100 www.famassystem.it Alessandro Bregolato SAIV S.P.A. via Degli Eroi, n. 74 - 36050 Quinto Vicentino (VI) Tel. 0444587500 www.sivgroup.com PEC: saivspa@pec.it

ORT	Waltherplatz – Südseite
	Waltherplatz – Nordseite
	Südtiroler Straße
	Vintler-Park
	Marienplatz
	Obstmarkt/Kreuzung Museumstraße
	Obstmarkt - Nordseite
	Talfergasse/ Kreuzung Museumstraße
	Verdi-Platz (ex Tankstelle)
	Verdi-Platz
	Crispi-Straße/ Kreuzung De Lai-Straße
	Bozner-Boden-Weg (Fussgängerunterführung)
	Pfannenstielstraße (Premstallerhof/Park)
	Kreisverkehr Schlachthofstraße (Großmarkthalle)
	Kreisverkehr Schlachthofstraße
	Trientner Straße (Holzbrücke)
	Rombrücke (Rechtes Eisackufer/Radweg)
	Palermobrücke (Rechtes Eisackufer/Radweg)
	Reschenbrücke (Rechtes Eisackufer/Radweg)
	Kalvarienberg/Virglstraße
	Romstraße - Ziller-Platz
	Ortlerstrasse
	Hügel der Weisen
	Passage Nazim Hikmet
	Bahnhofspark - Perathoner-Str.
	Talferbrücke- Westseite
	Freiheitsstrasse - Kreuzung Locatelli-Str.
	Grieser Platz- Kreuzung Vitt.Venetostr.
	IV Novemberplatz Petrarca-Park
	Casagrande- Platz
	Don Bosco- Platz
	Schießstandplatz
	Mignonepark

	Passage der Erinnerung Ost	
	Passage der Erinnerung West	
	Anita-Pichler-Platz	
	Rathausplatz	
	Anna-Frank-Platz Ost	
	Anna-Frank-Platz Zentrum	
	Anna-Frank-Platz Zentrum	
	Anna-Frank-Platz West	
	Bozner Mitterweg – Keuzung Schlachthofstrasse	
	Hildegard-Straub-Str. – Zone Imbiss Kampill	
	Zone Theater Verdi-Platz, Kapuzinerpark	
	Zone Theater Verdi-Platz, Kapuzinerpark	
	Zone Theater Verdi-Platz, Kapuzinerpark	
	Bahnhofspark	
	Bahnhofspark	
	Rentschner Strasse (Lamplhaus)	
	Eisackstrasse-Pfarrplatz	
	Pfarrhofstrasse – Zone Friedhof Nord	
	Pfarrhofstrasse – Zone Friedhof Süd	
	Park der Religionen Ost	
	Park der Religionen West	
	Radweg Recht. Eisackufer zwischen Rom- und Reschenbrücke	
	Radweg Recht. Eisackufer zwischen Rom- und Reschenbrücke	
	Radweg Recht. Eisackufer zwischen Rom- und Reschenbrücke	
	Radweg Recht. Eisackufer zwischen Rom- und Reschenbrücke	
	Radweg Recht. Eisackufer zwischen Rom- und Reschenbrücke	
	Fuss- und Radwege Europapark	
	Fuss- und Radwege Europapark	
	Genuastrasse – Piste Zero	
	Romstr Landesberufsschule Industrie Handwerk	
	Gertraudweg Berufsschule "Luigi Einaudi"	
	Quireinerstrasse Oberschule "Claudia de medici"	
	Cadorna-Str. Oberschule "Cesare Battisti"	
	Cadorna-Str. Oberschule "Galileo Galilei"	
	Cadorna-Str. Oberschule „Heinrich Kunter“	
	Grazia- Deledda-Str Wiss.Liz. „Giovanni Pascoli“	

	Buozzi Str.- Bushaltestelle intern. Linien – Westseite	
	Buozzi Str.- Bushaltestelle intern. Linien – Ostseite	
	Buozzi Str.- Bushaltestelle intern. Linien – Zentrum	
	Radunterführung Rombrücke	
	Radunterführung Palermobrücke	
	Radunterführung Reschenbrücke	
	Radunterführung Drususbrücke	
	Radunterführung ehem. Meranerlinie – gelbe Brücke	
	Radunterführung Virglbrücke	
	Rad-Fußbrücke zwischen Trientstrasse und Lido	
	Parkplatz Seilbahn Kohlern- Fläche der Radstellplätze	
	Parkplatz Seilbahn Jenesien- Fläche der Radstellplätze	
	Parkplatz Fiedhof Süd- Fläche der Radstellplätze	
	Parkplatz Stadthalle - Fläche der Radstellplätze	
	Parkplatz Bahnhof Messe-Buozzistrasse	
	Parkplatz Bahnhof Sigmundskron	
	Parkplatz Bahnhof Sigmundskron	
	Parkplatz Bahnhof Sigmundskron	
	Parkplatz Bahnhof Sigmundskron	
	Parkplatz Bahnhof Sigmundskron	
	Parkplatz Bahnhof Sigmundskron	
	Parkplatz Bahnhof Sigmundskron	
	Matteotti-Platz	
	Matteotti-Platz	
	Matteotti-Platz	
	Perathonerstraße	
	Perathonerstraße	
	Maretschgasse – Treppe Talferpromenade	
	Kreuzung Bozner-Boden-Weg/ Schlachthofstraße	
	St.-Johann-Gasse	
	Fußgängerunterführung Sankt-Vigil-Straße/Parkstraße	
	Segantinistraße	
	Radweg unter Rombrücke	
	Park zwischen Romstraße und Fahrrad-und Fußgängerbrücke Twenty	

	<div>Park zwischen Romstraße und Fahrrad-und Fußgängerbrücke Twenty</div> <div>Fagenstraße auf der Höhe von Guntschnastraße</div> <div>Petrarca-Park</div>	
PROBLEMATISCHE ASPEKTE	Sicherheit im Stadtgebiet (gemäß Art. 1 und 2 des Dekrets des Innenministers vom 5.8.2008)	
ZWECK DER VIDEO-ÜBERWACHUNG	Sicherheit im Stadtgebiet (gemäß Art. 1 und 2 des Dekrets des Innenministers vom 5.8.2008)	
AUFNAHMEBEREICH, DATENART (BILD/TON), UHRZEITEN	<p>Aufnahmefeld 360° vom Standort der Kamera</p> <p>Art der erhobenen Daten: Personen und Transportmittel, die in den von den Videokameras abgedeckten Bereichen erscheinen</p> <p>Uhrzeit: 24 Stunden</p> <p>Keine Schwärzungen</p> <p>Fernüberwachungspunkt in der Einsatzzentrale der Stadtpolizei Galileistraße Nr. 23 – 39100 Bozen, Quästur und Landeskommando der Carabinieri</p>	
BILDAUFLÖSUNG	<p>verschiedene Bildauflösungen abhängig von der Benutzerebene aber die Bildauflösung mit Zoom erlaubt theoretisch die Erkennung der Physionomie in Beobachtung und in den gespeicherten Bildern</p> <p>feststehende oder abänderbare Schwenkmöglichkeiten abhängig von der Benutzerebene</p> <p>Farbkameras, Schwarz-Weiß im Dunkeln</p> <p>Beobachtung (Monitoring):</p> <ul style="list-style-type: none"> - Erste Benutzerebene: die mit der Sichtung des Videomaterials betrauten Beamten/Beamtinnen der Stadtpolizei, die in der Einsatzzentrale der Stadtpolizei angesiedelt sind, haben bei der Nutzung des Videoüberwachungssystems den Vorrang. - Zweite Benutzerebene: das Personal der Einsatzzentralen der Quästur und des Landeskommandos der Carabinieri kann alle Videokameras eigenmächtig nutzen, es sei denn, eine Kamera wird gerade von einem/einer Sachbearbeiter/-in der ersten Benutzerebene verwendet. 	
WEITERE SICHERHEITS-MASSNAHMEN	<p>Voraussetzungen für den Zugang zu den Fernüberwachungsgeräten: mit Transponder für die Einsatzzentrale und mit ähnlichen Mitteln, welche den Zugang nachweisbar machen, für Quästur und Landeskommando der Carabinieri</p> <p>Informatische, nicht abänderbare Verwaltung der Ermächtigungen zum Zugriff und zur Verarbeitung der gespeicherten Daten</p> <p>Überprüfung der Aktualität der Zwecke alle fünf Jahre</p> <p>Benennung des externen Verantwortlichen für die Datenverarbeitung bei Wartungstätigkeiten</p> <p>Benennung des externen Verantwortlichen für die Benutzer 2. Ebene</p>	
AUFBEWAHRUNGS-ZEITRAUM	<p>Aufbewahrungsdauer von Videos 7 Tage, Löschung durch automatisches Überschreiben, aus Gründen der städtischen Sicherheit</p> <p>Speicherung beim Datacenter der Gemeinde Bozen (und ggf. Entnahme, Vervielfältigung, Vergrößerung usw.)</p>	

DATENSCHUTZ- INFORMATION: KURZFASSUNG UND VOLLFASSUNG	Kurzfassung der Datenschutzinformation laut "Gemeindeordnung über die Videoüberwachung aus Gründen der Städtischen Sicherheit del Gemeinde Bozen" Art. 11, Abs. 1, die mit Beschluss des ausserordentlichen Kommissär in Ausführung der Befugnisse des Gemeinderates vom 6.05.2016, Nr. 43 genehmigt worden ist
FACHBEREICHsverantwortlicher für die Datenverarbeitung	Kommandant der Stadtpolizei Sergio Ronchetti Galileistraße, 23 – 39100 Bozen Tel. 0471 997700 sergio.ronchetti@gemeinde.bozen.it
Verantwortlicher für die Datenverarbeitung (Zweite Benutzerebene)	Leutnant C.S. Marco Ruggeri Kommandant der Einsatzzentrale des Provinzialkommandos von Bozen –Carabinieri – Legion für Trentino-Südtirol Dantestraße 30 - 39100 Bozen Tel. 0471335441 marco.ruggeri@carabinieri.it
Verantwortlicher für die Datenverarbeitung (Zweite Benutzerebene)	Commissario Capo Francesco Maria Capristo Direktor U.P.G.S.P. - Quästur Bozen Giovanni-Palatucci-Platz1 – 39100 Bolzano Tel. 0471 947611 francescomaria.capristo@poliziadistato.it
Verantwortliche n der Wartung des Datacenters und der Speicherung der Daten im Datacenter	Ing. Massimo Torresani Direktor des Amtes für Informatik und Telekommunikation Galileistraße, 23 – 39100 Bozen Tel. 0471 997473 massimo.torresani@gemeinde.bozen.it
Verantwortliche r der Wartung der externen Anlagen und der Entfernten Monitore der Benutzer 2. Ebene	Ing. Ivan Moroder Direktor des Amtes für Mobilität der Gemeinde Bozen Gumergasse, 7 – 39100 Bozen Tel. 0471 997631 ivan.moroder@gemeinde.bozen.it
EXTERNER VERANT-	Alessandro Bregolato

WORTLICHER FÜR DIE DATENVERAR- BEITUNG BEI WARTUNGSTÄTIG- KEITEN	SAIV S.P.A. via Degli Eroi, n. 74 - 36050 Quinto Vicentino (VI) Tel. 0444587500 www.sivgroup.com PEC: saivspa@pec.it
---	--

Digital unterzeichnet
Der Bürgermeister
Dr. Renzo Caramaschi

Digital unterzeichnet
Der Kommandant der Stadtpolizei
Dr. Sergio Ronchetti